

Chanson.

Victor Hugo.

Poco lento.

Sang.

Om ej ett ord för mig du e - ger, hvi a - ter-
Si vous n'avez rien à me di - re, pourquoi re-

7.

Piano.

p dol.

ser jag ständigt dig? Och hvar för denna blick mig skänka. hvars stra - lar
m'r auprès de moi? Pourquoi me fai - re ce sou - ri - re qui tour - ne -

sa för - trol - la mig. sa
rait la tête au roi. *accelerato*

rit.

très doux

hvars stralar sa för - trol - la mig? Om ej ett ord för mig du
qui tourne - rait la tête au roi? Si vous n'avez rien à me -

a tempo

dolceiss.

e - ger. lvi å - ter - ser jag ständigt
di - re, pour-quoi ce - nir au-près de

dig? Om du mig in-tet har att så - ga. lvi
moi? Si vous n'avez rien à m'ap-pren-dre, pour

tryc-ker du min hand sa om? Och hvar-för drö-jer du att
quoi me pressez-vous la main? Sur le rêve an-gé-lique et

ty - da mitt hjer-tas längtans - ful - la dröm.
ten-dre, au-quel vous son-gez en che-min,

mitt hjer-tas länghaus ful la dröm? Om du mig in-tet har ätt
 au-quel rous sou-gez en che - min! Si rous n'avez rien à m'ap-

molto

sä - ga. hvi trycker du min hand sa
 pren - dre, pour - quoi me pressez-vous lu

pp

öm? Och om du ej min när-het li - der. säg, hvar-för
 main? Si rous voulez que je m'en ail - le, pour-quoi pas.

rit.

mö - - - ter du mig här? När jag dig ser, mitt hjer-ta
 sez - - - rous par i - c'e Lorsque je rous vois, je tres-

dolce agitato

bä - - - var. min sällhet och mitt val du är:
 suit - - - le. c'est ma joie et c'est mon sou - ci:

cresc. *rit.*

And.

dol.
 Om du ej vill min när-het li - da. o säg.
 Si vous voulez que je m'en ail - le, pour-quoi,

p. a tempo

säg hvar-för mö-ter du mig här. hvar-för, hvar - för?
 pour-quoi pas-sez-vous par i - ci, pour-quoi, pour-quoi?

dim.

And.

pp

And.

m.s.
sempre pp *dim.*

Så ensam uti natten.

An den Mond.

ur „En Vikingasaga.“

Un poco lento. *dol.*

Sang. *Så en - sam u - ti nat - ten du*
Du ly - ser u - ti sko - gen den
O Mond, ich seh dich ge - hen am
Dein Licht im Wal - de schei - net dem

S. Piano. *p*

riten.

hul - da ma - ne gar, ser ned på söf - da vat - ten, hvars ro, hvars
vils - ne vandrarns stig, gif den som sue - kar tro - gen ock - så en
Him - mel in der Nacht, kunnst nicht das Meer ver - ste - hen, dem. Ruh, dem
Wind - rer für und für, schenk dem, der seuf - zend wei - het auch ei - nen

col

a tempo

ro, hvars ro du ej för - star. Ej
blick, ock - så en blick fran dig! Men
Ruh, dem Ruh der Schlaf ge - bracht! Nicht
Blick, auch ei - nen Blick rou dir! Doch
a tempo

canto *p* *sf* *sf* *trinq.*

riten.

gläd - - je el - - ler smär - ta din stra - - le spig - lar
 nej. bak mol - nen has - tar ditt silf - - ver - an - let
 Fren - - de o - - der Schmer - zen dein Strahl je spie - gelt
 vein, du birst dich wie - der im Wol - - ken - klei - de

p

riten.

And.

a tempo

(V.1. poco riten.)

af. du blic - - kar mot ett hjer - - - ta så
 snart, och skug - - gor blott du kas - - - tar så
 ab, du bli - - ckast auf die Her - - - zen, so
 hell, virfst Schat - - ten nur her - - nie - - - der, die

a tempo

col canto

And.

lugt som mot en graf.
 snabb är de - ras fart.
 kalt als auf ein Grab.
 dann verschwin - den schnell.

pp

And.

Hvile i Skoven.

Ruhe im Walde.

J. S. Welhaven.

Poco Andante.

Sang.

9.

Piano.

I Gra-ne - hol-tet ved Mid-dags - tid, naar
 Der er i den la - gre En somheds - Skjød
Im Wald, wo so hoch die Tan-nen stehn, brunt
Dort ist in der hol-den Ein-sam-keit so

Som - mer-so - len bræn-der,
 lin - dren-de Ro at fin - de; den
Mit - tags heiss die Son - ne, da
lin - dern-de Ruh zu fin - den, wie

svae - ver en Luft - ning hid og did, og kjø - ler din Pan - de, og
 blom - me - de Grund er fløj - el - blød, og frisk og slum - mer -
kömmt da - her ein lei - ses Weln und kühl dir die Stir - ne so
Sam - met so weich ist das grü - ne Moos dich wiegt in Träu - me der

pp *p dolce tranquillo* *a tempo* *poco rit.* *p*

er saa blid, som et Vift af vin - ken - de Han - der.
 brin - gen - de sød er Gra - ner - nes Duft der - in - de,
sauft und schön, wie ein Gruss von ihr voll Won - ne,
Win - de Ge - kos' um dir Hoff - mung von ihr zu kün - den,

som et Vift af vin - ken - de Han - der.
 er Gra - ner - nes Duft der - in - de,
wie ein Gruss von ihr voll Won - ne,
um dir Hoffnung von ihr zu kün - den,

pp *pp* *p* *dim.*

Og hviler du der ved Middag-tid,
 Naar Sommersolen brænder,
 Da svæver Luftningen hid och did,
 Og kjøler din Pande, og er saa blid,
 Som et Vift af vinkende Hænder.

*Im Wald, wo so hoch die Tannen stehn,
 Wenn Mittags brennt die Sonne
 Da kommt daher ein leises Wehn,
 Und kühlt die Stirn' dir, so saft, so schön,
 Wie ein Gruss von ihr voll Wonne.*

I söde blege Kinder.

An ihr Bild.

Theodor Kjerulf.

Andantino un poco agitato. (♩ = 88.)

Andantino un poco agitato. (♩ = 85.)

Sang.

10.

Piano.

I sø - - de ble - ge Kin - der, du
Ihr süs - - sen bleichen Wun - gen,

kjæ - re Øj - - ne tven - de, du Aa - - syns Formder min - der om
Aug; mit sauf - - ten Bli - cken, ihr weckt mir hold Fer - lun - gen: sie

kjæ - re - re hos hen - de, faar du vel al - - drig bøj - et og
selbst aus Herz zu drii - cken, kannst du mir nicht er - klü - ren den

löst dig nd af Ram - men. og sagt, hvi Alt er fjø - et til
- tus - - druck in den Zü - gen. den sauf - - ten mit dem heh - ren, die

det - te Ud - - tryk sam - men -
 sich zu - sam - men fü - gen? -

Al. faar du al - drig
 Kommspreng des Ruhmens

cresc.
 Mæ - le? Al. faar du al - drig Mæ - le? Om du kan si - ge
 Schran - ke. und sag's mit süssem Mun - de wo wei - - let ihr Ge -

vil - de, hvor hendes Tan - - ker dvæ - le i den - - ne
 dan - ke in dieser spü - - - ten Stun - de in die - - - ser

p

Ti - - - me sil - - - de!
 spü - - - ten Stun - - - de?

dol.

dim. e rall.

Spansk Romans.

Spanische Romanze.

Spanisches Liederbuch.

Molto agitato.

11.
Piano.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'Molto agitato' and 'Piano.' The piano part features a complex, rhythmic accompaniment in 3/8 time, with the right hand playing a series of eighth-note patterns and the left hand providing harmonic support with chords and single notes. The vocal line enters with the lyrics 'Jag fin - ner ej / Es rau - ben Ge -' and continues with 'hvi - la. ej ro, o min mo - - der. rast - lö - sa tan - - kar / dan - ken den. Schlef mir o Mut - - ter; kom - n en und ve - cken mich,' and 'stö - ra min frid. kom - ma och väc - - ka mig. kom - ma och / kom - men und gehn, kom - men und ve - cken mich. kom - men und'. The piano accompaniment continues throughout, with a 'cresc.' marking indicating a gradual increase in volume. The score concludes with a final piano flourish.

p

mod.

cresc.

Jag fin - ner ej
Es rau - ben Ge -

hvi - la. ej ro, o min mo - - der. rast - lö - sa tan - - kar
dan - ken den. Schlef mir o Mut - - ter; kom - n en und ve - cken mich,

stö - ra min frid. kom - ma och väc - - ka mig. kom - ma och
kom - men und gehn, kom - men und ve - cken mich. kom - men und

fly. kom - ma och vär - ka mig. kom - - - ma och
 gehn, kom - men und ne - cken mich, kom - - - men und

cresc.

fly.
 gehn.

poco più lento

Sorg - - - li - - ga
 Trau - - - er - - ge -

dim. *dolce* 1 2

me. * *me.* *

tan - - kar om gläd - - - jens da - - gar: men
 dan - - ken om Fru - - - den - ta - - gen; auf

smär - - - tor - - na brän - na, och gläd - - - jen för -
 döm - - - mern die Pla - gen die Freu - - - den ver -

Tempo I.

blek - nar!
 san - ken.

Och dröm - mar ja - ga hvar -
 Die Träu - me ja - gen vor -

an - dra, o mo - der, kom - ma och väc - ka mig kom - ma och fly.
 ü - ber, o Mut - ter, kom - men und we - cken mich, kom - men und gehn.

kom - ma och väc - ka mig, kom - ma och fly, kom - ma och väc - ka mig,
 kom - men und we - cken mich, kom - men und gehn, kom - men und we - cken mich,

cresc.

affettuoso

kom - - - ma och fly. Mitt
kom - - - men und geh. Es

stil - - - la lä - ger nu sak - - - nar
wird. mein Bet - te dem Kampf zur

cresc.

fri - den. den vil - - - da stri - den min
Wie - ge dem bö - - - sen Krie - ge zur

cresc. *sempre cresc.*

p

fri - - - stad här - - jar. Och natt - li - ga skug - gor mig
fried - - - to - sen Stüt - te. Ton Schat - ten ich lie - ge ge -

cresc.

ängs - la, o mo - der, kom - ma och vä - ka mig, kom - ma och fly.
 äng - stet, o Mut - ter, kom - men und re - cken mich, kom - men und gehn.

dim.

led.

poco più lento.

Brän - nan - de ta - rar mitt
 Stets mir im Bli - cke die

dolce col canto

ö - ga skym - ma, be - grä -
 Thrü - nen be - hen, be - nei -

ta den grymma, den flyd - da vil - la.
 nen mein Stre-ben nach ful - schem Glü - cke.

pp>

più agitato

Än dom - - na. än vak - - na mi - na
 Bald ster - - ben. bald le - - ben mei - ne

cresc. *cresc.*

smärtor, o mö - - der!
 Qua-len, o Mut - - ter!

kom - ma och väc - ka mig,
 kom-men und we - cken mich,

dim. *p dol.*

pp

kom - ma och fly!
 kom-men und geh!

Tempo L

dim.

Ad. *Ad.*

poco più lento.

O skö - na dröm! O söl - lä
O Traum der Lust! Nach des - sen

dolce

ö - den! nu - nal - - kas dö - den det
Schei - den er - wacht dus Lei - den der

mf *p*

Tempo I.

qual - - da bröst! De
nun - - den Brust! In's

brän - nande qual mig för - tä - ra. o mo - der. kom - ma och vä - ka mig.
Le - ben schneidendie Qua - len, o Mut - ter, kom - men und we - cken mich.

mf *f*

cresc.

kom - ma och fly, kom - ma och väc - ka mig. kom - ma och fly.
 kom - men und gehn, kom - men und we - cken mich. kom - men und gehn,

cresc.

cresc.

con più affetto

kom - ma och väc - ka mig. kom - ma och fly. ————
 kom - men und we - cken mich. kom - men und gehn, ————

f

p

p

kom - ma och fly! ————
 kom - men und gehn! ————

f

p

dim.

mf

pp

roll.

Framnäs.

C +

Med mildt allvar, icke fort.
Mit mildem Ernst, nicht schnell.

Sång.

12

Piano.

Jag stod på Sa - gas hel - - - ga strand, Jag
 I tuc - - ken-skrud det hö - - - ga fjäll Med
Ich stand an Sa - gas heil' - - gem Strand, ich
Die Fel - - sen Reih'n am Him - - mels-zelt mit

var på Framnäs' grö-na kul - lar, Dä af - - ton-so-len
 snö - ig topp sag ned i vå - gen, Och Fri - - thjofsverld och
war auf Framnäs heil'gen Hü - geln, der A - - bend-son-ne
Schnee be - deckt im See sich spie - geln, und Ing - - borgs Hüt-te,

stod i brand Och ser - lavind, som sakta lul - - lar De blom-mor små till
 Ing-borgstjäll De häg - ra-de i skalde - hä - - gen; Ty högt jag vör-dar
Feu - erbrannt, und sauf - ter Wind mit leisen Flü - - geln die Blu-men wiegt in
Fri-thjofs Welt seh' ich an Wal-des grünen Hü - - geln; denn hoch gilt mir der

ljuf - lig ro, Blott sjöng om kär - lek, hopp och tro, Blott sjöng om kär-lek, hopp och
 Sa - gas ord, Som nu är e - ko blott i Nord. Som nu är e - ko blott i
 süs - se Ruh', und sang von Lieb und Treu da - zu, und sang von Lieb und Treu da -
 Sa - ge Wort, die nur ein E - cho noch im Nord, die nur ein E - cho noch im

trol
 Nord.
 zu.
 Nord.

rit. *f* *rit.* *a tempo* *rit. dolce* *p*

Här Beles rike ut sin famn
 Mot hafvets bölja fordom bredde;
 Här Frejas stjärna till sin hamn
 Den trötta draken ofta ledde,
 Då kämpen kom från vikingsfärd
 Med trofast fosterbror och svärd.

Du har försvunnit kämpatid,
 Knappt minnet bor i våra dalar,
 Om fjerran strid och hemmets frid,
 Hur mäktigt likväl Framnäs talar;
 Om Frithiof som för Ingeborg
 Led hjertesorg, men hjertesorg!

Den tid som kom, den tid som är,
 Hur lätt den skämtar bort hvar minne,
 Helst om i sig det innebär
 En fläkt af fädrens trohetssinnet!
 Ej lyssnar den till sagoljud,
 Men offerar allt åt glömskans Gud!

Hvem bär dock själf ej i sitt bröst
 En kärlekssaga, värd att minnas,
 Uppå hvars blad i kulan höst
 Väl många rika skatter finnas?
 Ja säll är den, som ännu har
 Ett minne af sin Ingeborg kvar!

*Hier breitet Beles Reich sich aus,
 Wo Meereswogen ewig gleiten.
 Hier Frejas Stern zum Vaterhaus
 Den müden Wiking oft musst' leiten,
 Wenn stolz der Drache kam zurück
 Vom Meer, mit Beute und mit Glück.*

*Du bist verschwunden, Heldenzeit,
 Nur Sagen noch dem Thale melden
 Von Heimathsfrieden, fernem Streit!
 Doch mächtig Framnäs spricht von Helden!
 Von Frithjof, der für Ingeborg
 Litt Herzenssorg, doch Heldeusorg.*

*Die Zeit, so kam, vergisst so schnell
 Erinnerung schön vor leichten Scherzen,
 Zumal wenn drin ein Lichtstrahl hell
 Voll Treu aus unsrer Väter Herzen
 Wo Saga meldet Glück und Leid—
 Sie opfert's der Vergessenheit!*

*Wer trüg nicht selber Leid und Lust
 Im Herzen tief, von süsser Liebe?
 Ein Schatz füllt manches Mannes Brust,
 Wird's ihm im Herbst auch kühl und trübe,
 Beglückt ist der, dem übrig blieb,
 Erinnerung an ein treues Lieb!*

Kärlekspredikan.

Liebespredigt.

Fr. Rückert.

Allegretto.

Sång.

13.

Piano.

pp

pp

p

p

pp

p

mp

pp

p

om kär - - lek?
om kär - - lek!
von Lie - - be?
von Lie - - be!

Hvad ty - da de
Och lä - ren min
Was klingt i brund
O klingt, nun, o

to - ner, som tju - sa mig sa. om kär - - lek?
flie - ka er sang att för - stå om kär - - lek!
klagt ihr in's Herz mir hin - ein von Lie - - be?
klagt nun in's Herz ihr hin - ein von Lie - - be!

Ej fruktlöst, I sjun-git i gröns-kan-de skog: jag hört e - der
 Och rör da den smäl-tan-de ton hennes bröst. sa sjungen allt -
 Ihr habt mir ge - sagt und ge - sun - gen ge - nug. ich hab' euch ge -
 Und wenn ihr des Mäg-de-leins Herz mir er - singt, dann e - wig o

sang och be - gri - per den nog om kär - lek. om
 jemtsen till äl - skandes tröst om kär - lek. om
 hört und ver - stan - den ge - nug von Lie - be, von
 Lö - ge - lein sagt mir und singt von Lie - be, von

kär - lek. om kär -
 kär - lek. om kär -
 Lie - be, von Lie -
 Lie - be, von Lie -

lele!
lele!
he!
he!

1.

p *dim.* *pp*

2.

p dol. *sfz* *p*

dim.

pp *smorz.*

Ad. *

I Skoven. Im Walde.

Chr. Winther.

Andantino. *dol.*

Sang. *Jeg
Ich*

14. *pp* *p* *p* *mf* *p* *pp*

Piano. *pp* *p* *p* *mf* *p* *pp*

*Ad. **

col canto

*Ad. **

gik mig i Sko - ven saa en - som en Gang; al - le de smaa Fug - le saa
wan - delt im Wal - de um - her so al - lein. hör - te wie du san - gendie

pp

*Ad. **

yn - de - liet sang; de hav - de ej an - det at be - stil - le;
Wald - rö - ge - lein, sje wieg - ten in Zwi - gen sich so se - lig:

pdol. *dol. imitando*

der kvad Stil - lids og der kvad Gjög. der slog højt i den
sing war Stieg - litz und kuc - kuck du. hoch in Ba - chen in

hvislen-de Bøg en I - risk sin sit-trende Tril-le.
 trümmender Ruh, o Fink:schlag den Tril-ler du fröhlich.

p. *pp* *p*

Da tænkte jeg paa hen-de, som er ik-ke her, da
 Alt vil-de trø-ste mit læn-ges-lul-de Sind, for-
 vil jeg da læn-ges med al-le Blomster blaa saa
 Ich dach-te da aus Schützel, es ist ja nicht hier, ich
 Al-les woll-te trö-sten den sehn - süchtigen Sinn ver-
 will ich denn mich seh-nen mit al-len Blumen blau, und

mf *p* *col canto*

2^{da} *

tænk-te jeg paa hen-de, mit Hjer-te hærkjer, jeg tænk-te det bed-ste jeg
 tro- - ligt mig-hvishedden let-sin-di-gø Vind de lu-no-ste Ting i mit
 vil jeg da svær-me med al-le Fug-le smaa og suk-ke med de svæ-ven-de
 dach-te an das Schüt-zel, so theuer ist es mir, ich dach-te ach wüsst du erst die
 trau-lich sprach der Wind mir, da ich so traurig bin, ins Ohr so hol-de Din-ge oh-ne
 schwärmen mit den Fög-lein auf je-der grünen Au, und senfzen mit den Win-den von

col canto *pp*

2^{da} *

kun - de. Og Al - ting om - kring mig det tank - te som jeg. den
 Ö - re. og Sta - ren mig sag - de saa meget, meget smukt. med
 Vin - de saa vill jeg da van - dre min en - - samme Gang. saa
 Mei - ne. Und Al - les in Wal - de das dach - te wie ich die
 Glei - chen. Der Staar mir er - zühl - te ein Mähr - chen so süß die
 Her - zeus. Und gehn will ich auch mei - nen ein - - samen Gang: ju

p *dol. imitando*

gam - le Eg og Gra - nen, der bry - ste - de sig og al - - le smaa Fug - le i
 Laeng - slen de kun - de dog ik - ke faa Bødt, den lod som den ej kun - de
 vil jeg ind - vi - e hvert Suk og hver Sang, og min in - der - li - ge Smer - te til
 at - te Eich und Tan - ne die brü - ste - ten sich und at - - le die Fög - lein im
 Sehnsucht a - ber im - mer mich noch nicht ver - tiess es war als könnt sie gar nicht von mir
 wei - hen will ich dir je - den Seuf - zer und Sang und vor Al - tem mei - ne in - - nig - sten

Lun - de. 2. Og
 hö - re. 3. Saa
 hen - de! 2. Und
 Hai - ne. 3. So
 weichen.
 Schmerzen!

p *pp* *p* *pp* *mf* *p*

*Red. **